N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 1.10

"The Toll"

Während seiner nächsten Predigt stockt Mason. Wendy und die Kinder werden beim Versuch erwischt, aus ihrem Haus zu fliehen. Marty vermittelt einen Deal zwischen Jacob und Del.

GESCHRIEBEN VON:
Chris Mundy

REGIE:
Jason Bateman

ÜBERTRAGUNG:
21.7.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DIE BESETZUNG

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Esai Morales	...	Del
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Harris Yulin	...	Buddy Dieker
Charlie Tahan	...	Wyatt
Michael Mosley	...	Mason Young
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Carson Holmes	...	Three

1
00:00:06,089 --> 00:00:09,926
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:43,376 --> 00:00:44,836
Ich bin so weit.

3
00:00:44,919 --> 00:00:48,215
Ich weiß, wir sagten Ja,
aber ich halte es für keine gute Idee.

4
00:00:49,466 --> 00:00:51,468
War das gestern Nacht wirklich ein Unfall?

5
00:00:58,933 --> 00:01:00,185
Ja.

6
00:01:00,268 --> 00:01:01,769
Nun, dann will ich fahren.

7
00:01:17,494 --> 00:01:20,413
Danke. Ich weiß, das ist nicht einfach.

8
00:01:22,665 --> 00:01:25,210
Wir besorgen Mittagessen.

9
00:01:27,420 --> 00:01:29,088
Nach der Messe.

10
00:01:29,172 --> 00:01:30,465
-Kein Thunfisch.
-Doch.

11
00:01:30,548 --> 00:01:31,966
Kein Thunfischsandwich.

12
00:01:32,049 --> 00:01:34,886
Der Arzt, der behauptete,
Mayo wäre schlecht für Schwangere,

13
00:01:34,969 --> 00:01:36,804
sollte nicht praktizieren dürfen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:41,476 --> 00:01:43,060
Ruh dich etwas aus, ok?

15
00:01:43,145 --> 00:01:44,437
Ok.

16
00:01:48,400 --> 00:01:50,152
Sind Sie fertig?

17
00:01:50,235 --> 00:01:51,444
Fast.

18
00:01:54,114 --> 00:01:55,573
Glauben Sie überhaupt an Gott?

19
00:01:59,536 --> 00:02:00,912
Ich höre Sie gerne reden.

20
00:02:23,143 --> 00:02:25,187
-Hi.
-Hi.

21
00:02:34,696 --> 00:02:36,448
-Ist das alles für uns?
-Ja.

22
00:02:36,531 --> 00:02:38,533
Das ist schwer. Nur das Nötigste.

23
00:02:42,245 --> 00:02:43,663
Wie geht es deinen Cousins?

24
00:02:43,746 --> 00:02:47,417
Ich machte Speck-Pfannkuchen,
aber sie wollen nichts essen.

25
00:02:47,500 --> 00:02:51,588
Sie werfen seit drei Stunden Steine
gegen die verdammte Dose.

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:52,422 --> 00:02:53,631
Ich sehe mal nach ihnen.

27
00:03:02,139 --> 00:03:03,725
Ich stelle die mal ins Wasser.

28
00:03:09,856 --> 00:03:10,857
Ruth.

29
00:03:14,652 --> 00:03:15,862
Danke.

30
00:03:22,910 --> 00:03:24,161
Du bist gut.

31
00:03:29,834 --> 00:03:33,880
Ich wollte euch mein Beileid aussprechen
wegen eurem Vater und Onkel.

32
00:03:33,963 --> 00:03:35,340
Wenn wir etwas tun können...

33
00:03:37,384 --> 00:03:38,385
Danke.

34
00:03:57,695 --> 00:03:59,864
Als Jesus seine 12 Apostel auswählte,

35
00:03:59,947 --> 00:04:03,660
wusste er, einer davon war der Teufel,
einer war Judas.

36
00:04:04,661 --> 00:04:08,415
Dennoch setzte er sich mit ihnen zusammen
und brach das Brot.

37
00:04:10,625 --> 00:04:12,419
Was möchte uns die Bibel damit...

38
00:04:14,086 --> 00:04:15,547
...hier sagen?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

39
00:04:18,425 --> 00:04:20,927
Nun, als Pastor...

40
00:04:21,761 --> 00:04:26,266
...ist es ein Appell an mich,
jene zu umarmen, die eventuell...

41
00:04:27,559 --> 00:04:28,935
...Schlechtes tun.

42
00:04:31,187 --> 00:04:35,066
Ihr müsst begreifen,
dass Christus euch trotzdem liebt.

43
00:04:40,572 --> 00:04:41,948
Und dass ihr jederzeit...

44
00:04:43,658 --> 00:04:47,036
...euer Leben verändern könnt.
Ich bin hier, um zu helfen...

45
00:04:51,333 --> 00:04:52,375
Ich bin hier...

46
00:05:02,051 --> 00:05:06,556
Bitte kommt näher mit den Booten,
damit Ash die Gesangbücher austeilen kann.

47
00:05:06,639 --> 00:05:08,641
Wir schlagen Seite 24 auf.

48
00:05:13,480 --> 00:05:14,814
"Habt nicht Gemeinschaft...

49
00:05:19,944 --> 00:05:22,905
Habt nicht Gemeinschaft
mit den Werken der Finsternis.

50
00:05:23,615 --> 00:05:24,824
...Werken der Finsternis.

51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:25,492 --> 00:05:29,537
Deckt sie vielmehr auf."

52
00:05:31,456 --> 00:05:35,126
Die Bibel sagt eines
und dann wieder etwas anderes.

53
00:05:35,209 --> 00:05:36,503
Es tut mir leid. Ich...

54
00:05:36,586 --> 00:05:38,755
-Prediger.
-Hören Sie auf damit.

55
00:05:38,838 --> 00:05:41,799
Ich muss die verteilen,
und Sie müssen weiter predigen.

56
00:05:44,594 --> 00:05:48,347
-Nehmen Sie...
-Rühren Sie mich nicht an.

57
00:05:52,560 --> 00:05:53,686
Ich muss Jacob sprechen.

58
00:05:57,565 --> 00:06:00,443
Die Messe ist vorbei.
Tut mir leid. Die Messe ist beendet.

59
00:06:03,780 --> 00:06:06,157
Ich muss Jacob sprechen.

60
00:06:13,039 --> 00:06:14,373
Wo sind die Gesangbücher?

61
00:06:18,670 --> 00:06:20,004
Ist der Pastor noch bei dir?

62
00:06:23,174 --> 00:06:25,051
Gib mir etwas Zeit, dann bring ihn her.

63
00:06:29,556 --> 00:06:31,849

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Du warst deutlich und geduldig.

64
00:08:14,243 --> 00:08:16,871
Sie verursachten Ärger,
den ich bereinigen musste.

65
00:08:19,123 --> 00:08:20,249
Ich konnte es nicht.

66
00:08:22,293 --> 00:08:27,423
Ich dachte, ich könnte es,
aber dann sah ich ihre Gesichter und...

67
00:08:31,761 --> 00:08:32,762
Es tut mir leid.

68
00:08:34,681 --> 00:08:38,518
Ich kann nicht Gottes Wort predigen
und gleichzeitig das tun.

69
00:08:38,601 --> 00:08:40,311
Es wäre eine Lüge.

70
00:08:41,187 --> 00:08:42,188
Ich verstehe.

71
00:08:44,899 --> 00:08:47,569
Wir sind beide Männer mit Prinzipien.

72
00:08:48,570 --> 00:08:50,613
Wenn unser Wort an Gewicht verliert...

73
00:08:51,823 --> 00:08:53,700
...verlieren wir uns selbst.

74
00:08:56,243 --> 00:09:00,414
Ash, sorg dafür,
dass wir die Gesangbücher haben,

75
00:09:00,497 --> 00:09:02,542
dann verabschieden wir uns von Mr. Young.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

76
00:09:03,876 --> 00:09:04,877
Was...

77
00:09:06,003 --> 00:09:08,172
Das war's? Einfach so? Ich bin frei?

78
00:09:09,256 --> 00:09:10,883
Sie waren immer frei.

79
00:09:11,467 --> 00:09:12,509
Aber das wissen Sie.

80
00:09:16,305 --> 00:09:18,725
Im Leben geht es um Entscheidungen.

81
00:09:22,061 --> 00:09:27,191
Und nun können wir nichts weiter tun,
als es zu akzeptieren.

82
00:09:39,621 --> 00:09:41,914
Du wirst im Alter ja richtig sentimental.

83
00:09:42,665 --> 00:09:44,792
Ich hätte es
bei unserer Ankunft tun sollen.

84
00:09:44,876 --> 00:09:45,918
Nun...

85
00:09:46,002 --> 00:09:48,880
...als wir ankamen,
lief wohl kaum etwas normal.

86
00:09:51,215 --> 00:09:53,300
Normal ist das,
was wir daraus machen, oder?

87
00:09:54,551 --> 00:09:55,803
Meine Güte.

88
00:09:56,638 --> 00:09:58,931

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich werde anscheinend echt sentimental
im Alter.

89
00:10:00,224 --> 00:10:01,475
Hallo.

90
00:10:01,558 --> 00:10:03,895
Der Prediger
ließ uns heute nicht arbeiten.

91
00:10:04,729 --> 00:10:06,230
Gewissensbisse.

92
00:10:07,106 --> 00:10:09,942
Natürlich akzeptiere ich
seine Entscheidung.

93
00:10:10,777 --> 00:10:13,279
Aber er wird die Konsequenzen
akzeptieren müssen.

94
00:10:17,158 --> 00:10:18,785
Jacob, ich kann mit ihm reden.

95
00:10:23,873 --> 00:10:24,874
Grace?

96
00:10:27,627 --> 00:10:28,795
Schluss mit Reden.

97
00:10:29,586 --> 00:10:32,381
Redet man zu viel,
verlieren Worte ihre Bedeutung.

98
00:10:33,800 --> 00:10:35,301
Warten Sie. Ich versuche es.

99
00:10:36,468 --> 00:10:38,012
Es ist schon erledigt, Martin.

100
00:10:38,595 --> 00:10:39,931
Was ist los?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:10:41,724 --> 00:10:44,143
-Was ist erledigt?
-Marty...

102
00:10:45,269 --> 00:10:47,021
Ich habe mein Wort gehalten.

103
00:10:48,940 --> 00:10:50,191
Was zum Teufel heißt das?

104
00:10:51,275 --> 00:10:53,945
Gehen Sie in sich, Martin.
Dann wissen Sie es.

105
00:11:00,617 --> 00:11:01,828
Meine Güte.

106
00:11:04,413 --> 00:11:05,998
Das Leben ist ganz simpel.

107
00:11:07,166 --> 00:11:08,918
Es geht nur um harte Arbeit.

108
00:11:09,711 --> 00:11:11,921
Ehrlichkeit. Familie.

109
00:11:13,005 --> 00:11:16,508
Worte sind von Bedeutung,
und Taten haben Konsequenzen.

110
00:11:20,346 --> 00:11:21,806
Sagen Sie, dass es Grace gut geht.

111
00:11:23,933 --> 00:11:25,810
Grace ist nicht mehr zu retten.

112
00:11:27,394 --> 00:11:29,438
Ihre Familie steht nun auf dem Spiel.

113
00:12:35,671 --> 00:12:38,424

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich fasse es nicht.
Glaubst du, sie ist tot?

114
00:12:38,507 --> 00:12:41,928
Scheiße. Die Sache gestern hat ihn
beunruhigt, sonst wäre er weg.

115
00:12:42,011 --> 00:12:43,220
-Sieh ihn nicht an.
-Ok.

116
00:12:43,304 --> 00:12:46,515
Sonst schöpft er noch Verdacht.
Sieh mich an.

117
00:12:46,598 --> 00:12:48,642
Du musst die Kinder fortbringen.

118
00:12:49,726 --> 00:12:52,229
-Wohin denn?
-Irgendwohin. Nur weg.

119
00:12:53,522 --> 00:12:54,731
Wohin gehst du?

120
00:12:55,566 --> 00:12:57,276
Ich muss in die Offensive.

121
00:12:57,359 --> 00:13:00,822
-Wenn die Lage sicher ist, rufe ich an.
-Und wenn nicht?

122
00:13:01,572 --> 00:13:02,949
Dann müsst ihr weiterfahren.

123
00:13:07,328 --> 00:13:08,913
Nein. Keine Umarmung.

124
00:13:09,788 --> 00:13:11,582
Das ist ein normaler Tag, wie immer.

125
00:13:13,417 --> 00:13:15,002

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ok? Bis bald.

126
00:13:20,007 --> 00:13:21,175
Ok.

127
00:13:32,519 --> 00:13:33,645
Ich kapiere das nicht.

128
00:13:33,729 --> 00:13:35,272
Pack das Nötigste ein.

129
00:13:35,356 --> 00:13:38,650
Jeans, T-Shirt, eine Windjacke,
und vergiss nicht deine Medikamente.

130
00:13:39,944 --> 00:13:42,071
-Ist das ok?
-Nein, Süßer.

131
00:13:42,154 --> 00:13:45,657
Nein, kein Koffer. Nimm einen Rucksack.

132
00:13:45,741 --> 00:13:47,409
Wohin fahren wir?

133
00:13:47,493 --> 00:13:48,870
Kansas City.

134
00:13:48,953 --> 00:13:50,872
Ich will nicht nach Kansas City.

135
00:13:50,955 --> 00:13:54,041
Das Plaza dort ist sehr schön.

136
00:13:54,125 --> 00:13:56,502
-Ist das wegen gestern Nacht?
-Wir reden im Auto.

137
00:13:56,585 --> 00:13:57,753
Ich fahre nirgendwohin...

138

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:57,836 --> 00:14:00,714
Charlotte! Bitte, tu einmal im Leben,

139
00:14:00,797 --> 00:14:04,301
ich flehe dich an,
tu einmal, was ich dir sage, verdammt.

140
00:14:04,385 --> 00:14:07,304
Geh packen. Los. Eine kleine Tasche.

141
00:14:07,388 --> 00:14:10,099
Eine,
mit der du zum Shopping gehen würdest.

142
00:14:10,766 --> 00:14:11,934
Was ist mit Dad?

143
00:14:25,907 --> 00:14:29,826
Ich denke, Sie haben die Vereinbarung
von Anfang an missverstanden.

144
00:14:31,996 --> 00:14:36,750
Sie zahlen einmal eine Strafe.
Danach müssen Sie büßen.

145
00:14:37,376 --> 00:14:41,505
Ich zahle keine Strafe.
Und ich bettele nicht um Vergebung.

146
00:14:41,588 --> 00:14:44,508
Ich will Ihr Produkt erwerben.
Das sind $ 300.000.

147
00:14:45,217 --> 00:14:48,054
Der geschätzte Wert der Ware
auf dem Boot heute.

148
00:14:50,472 --> 00:14:51,473
Reden Sie weiter.

149
00:14:53,725 --> 00:14:56,395
Ihr altes Verteilersystem
steht außer Frage.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

150
00:14:56,478 --> 00:14:58,022
Richtig? An Land?

151
00:14:58,105 --> 00:15:02,151
Das belastet unsere Beziehung
zur lokalen Polizei.

152
00:15:02,234 --> 00:15:07,448
Ok. Wenn ich Ihr Problem nicht lösen kann,
will ich Ihr Alleinkunde sein.

153
00:15:08,574 --> 00:15:11,702
Jede Woche. Die ganze Ladung. Des Weiteren

154
00:15:11,785 --> 00:15:16,415
bin ich gewillt, den Anteil der Profite
zu waschen, den Bobby Dean abdeckte.

155
00:15:20,877 --> 00:15:22,046
Darlene?

156
00:15:23,755 --> 00:15:25,841
Das Risiko ist zu hoch für den Preis.

157
00:15:30,596 --> 00:15:34,766
Meine Frau denkt, seit Sie und Ihre
Familie hier sind, stimmt nichts mehr.

158
00:15:34,850 --> 00:15:36,310
Sie rauben uns den Schlaf.

159
00:15:37,436 --> 00:15:39,855
Wir haben Sie und Ihre Familie beobachtet.

160
00:15:40,897 --> 00:15:43,817
Ich habe das Gefühl,
Sie wissen, wie es ist...

161
00:15:43,900 --> 00:15:47,071
...mit einer impulsiven Frau
verheiratet zu sein.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

162
00:15:48,239 --> 00:15:51,908
Was täten Sie, wenn diese Frau,
die Sie lieben und respektieren,

163
00:15:52,493 --> 00:15:56,497
der Meinung wäre, dass das Problem
am besten ganz beseitigt werden sollte?

164
00:16:00,626 --> 00:16:03,879
Ich bin Geschäftsmann.
Ich vertraue Zahlen.

165
00:16:07,383 --> 00:16:08,842
Haben Sie die Glocke gehört?

166
00:16:09,969 --> 00:16:15,307
Die Legende besagt, als sie meine Leute
für diesen See vertrieben,

167
00:16:15,391 --> 00:16:17,351
wurde eine komplette Kirche überflutet.

168
00:16:18,185 --> 00:16:20,562
Man hört noch die Glocke unter Wasser.

169
00:16:23,190 --> 00:16:27,819
Manche halten dies für ein Zeichen.
Einen Aufruf zum Gebet.

170
00:16:28,862 --> 00:16:32,449
Wieder andere sehen darin ein Zeichen,
dass jemand sterben wird.

171
00:16:38,164 --> 00:16:39,540
Heute traf beides zu.

172
00:16:43,752 --> 00:16:46,047
Beim nächsten Mal liegt es an Ihnen.

173
00:17:39,350 --> 00:17:40,934
-Wo ist Jonah?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Mom, hör mir zu.

174
00:17:41,017 --> 00:17:42,436
Ich finde den Schlüssel nicht.

175
00:17:42,519 --> 00:17:44,938
Ohne Dad gehe ich nirgendwohin.

176
00:17:45,021 --> 00:17:47,816
Wie war das noch am Busbahnhof?

177
00:17:47,899 --> 00:17:49,443
Wir müssen zusammenbleiben?

178
00:17:49,526 --> 00:17:53,405
Ja. Wir bleiben ja zusammen.
Wir müssen nur eine Weile weg.

179
00:17:53,489 --> 00:17:54,656
Ohne Dad?

180
00:17:54,740 --> 00:17:58,410
Ich weiß, es klingt verrückt,
aber du musst mir vertrauen.

181
00:18:06,543 --> 00:18:08,670
-Jonah...
-Aus dem Weg.

182
00:18:09,880 --> 00:18:12,091
Jonah, was ist los?

183
00:18:12,174 --> 00:18:14,343
-Aus dem Weg!
-Schatz...

184
00:18:14,426 --> 00:18:15,677
Mom...

185
00:18:19,055 --> 00:18:20,224
Zurück.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

186
00:18:23,727 --> 00:18:26,272
Wohin wollen Sie denn ohne Marty, Wendy?

187
00:18:35,156 --> 00:18:37,658
Das ist ein Riesengewehr
für einen kleinen Jungen.

188
00:18:37,741 --> 00:18:40,452
-Verschwinden Sie.
-Nein.

189
00:18:41,537 --> 00:18:43,372
Ich bleibe noch eine Weile hier, ok?

190
00:18:45,624 --> 00:18:48,419
-Und wir lernen uns kennen.
-Stehen bleiben!

191
00:18:51,380 --> 00:18:54,383
-Du willst niemanden erschießen, Jonah.
-Stopp!

192
00:18:59,305 --> 00:19:02,683
Ich nehme dir jetzt das Gewehr weg, ok?

193
00:19:12,234 --> 00:19:15,279
Du willst mich umbringen?
Du Stück Scheiße!

194
00:19:15,362 --> 00:19:17,156
Was soll das, verdammt?

195
00:19:20,367 --> 00:19:22,911
Sie sollten Ihre Fresse halten.

196
00:19:25,038 --> 00:19:27,583
Jonah, die Damen, geht zum Auto.

197
00:19:27,666 --> 00:19:28,750
Los.

198

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:30,126 --> 00:19:33,630
Was für ein Mann redet so mit einem Kind?

199
00:19:35,466 --> 00:19:37,593
Sie haben keine Ahnung,
was Sie da gerade tun.

200
00:19:38,844 --> 00:19:40,262
Tatsächlich?

201
00:19:46,560 --> 00:19:48,103
Rein ins Auto!

202
00:19:50,522 --> 00:19:52,441
Steigt ein! Los.

203
00:20:17,883 --> 00:20:20,176
Wissen Sie,
wieso auf der Wache ein Prediger

204
00:20:20,261 --> 00:20:24,598
mit einem Baby im Arm überzeugt ist, dass
Sie es seiner Frau aus dem Leib schnitten?

205
00:20:27,058 --> 00:20:28,435
Ich habe keine Ahnung.

206
00:20:29,603 --> 00:20:31,021
Ich kenne den Mann kaum.

207
00:20:32,231 --> 00:20:34,275
Ich hatte keinen Ärger mit ihm.

208
00:20:34,983 --> 00:20:38,737
-Wer fand die Leiche?
-Wir fanden noch keine.

209
00:20:38,820 --> 00:20:42,533
-Nun, wo ist der Tatort?
-Es gibt keinen.

210
00:20:43,116 --> 00:20:44,285

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Zeugen?

211
00:20:45,619 --> 00:20:47,037
Nein, Ma'am.

212
00:20:48,455 --> 00:20:51,417
Das verstehe ich nicht.
Es klingt unlogisch.

213
00:20:51,500 --> 00:20:56,630
Pastor Young sagt, es wäre Rache,
weil er kein Heroin für Sie verteilt.

214
00:20:58,299 --> 00:21:01,092
Ist dieser Prediger ein Drogendealer?

215
00:21:02,177 --> 00:21:05,722
Er behauptet,
Sie hätten ihn ohne sein Wissen benutzt.

216
00:21:05,806 --> 00:21:07,516
Haben Sie seinen Atem gerochen?

217
00:21:08,684 --> 00:21:10,477
Er war definitiv nüchtern.

218
00:21:10,561 --> 00:21:12,020
Hören Sie, John.

219
00:21:13,104 --> 00:21:15,941
Als wir Mohn anpflanzten,
sagten wir es Ihnen sofort,

220
00:21:16,024 --> 00:21:17,693
damit es keine Probleme gibt.

221
00:21:17,776 --> 00:21:20,111
Würden wir Opium ernten,

222
00:21:20,195 --> 00:21:22,573
müssten wir die Blumen
vor der Blüte schneiden.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

223
00:21:22,656 --> 00:21:25,909
Sie sehen uns doch auf dem Markt.
Wir verkaufen reife Pflanzen.

224
00:21:26,660 --> 00:21:28,662
Ich rief in allen Krankenhäusern an.

225
00:21:29,413 --> 00:21:32,624
In den letzten drei Tagen
wurde kein Baby geboren.

226
00:21:33,792 --> 00:21:37,087
Nun, es gibt doch Hausgeburten, Hebammen.

227
00:21:37,671 --> 00:21:41,675
Es hört sich so an, als hätte
die Frau des Predigers ihr Kind verlassen,

228
00:21:41,758 --> 00:21:43,677
und jetzt dreht er durch.

229
00:21:47,973 --> 00:21:49,850
Wir reden über einen potenziellen Mord.

230
00:21:51,059 --> 00:21:53,645
Falls Sie irgendetwas
damit zu tun haben...

231
00:21:55,564 --> 00:21:57,441
...ist es meine Pflicht, Sie zu verhören.

232
00:21:57,524 --> 00:22:00,110
Natürlich.

233
00:22:13,874 --> 00:22:16,793
Ich sah Martin Byrde auf dem Weg hierher.

234
00:22:16,877 --> 00:22:19,254
Was für Geschäfte machen Sie mit ihm?

235

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:19,338 --> 00:22:20,797
Er schuldet uns was.

236
00:22:22,633 --> 00:22:25,093
-Wie viel?
-Mehr als Sie.

237
00:22:59,670 --> 00:23:02,631
Es gab keine andere Lösung.
Glauben Sie mir.

238
00:23:02,714 --> 00:23:03,965
Und Wendy und die Kinder?

239
00:23:05,592 --> 00:23:06,677
Wo ist Wendy?

240
00:23:07,469 --> 00:23:08,637
Wendy!

241
00:23:11,390 --> 00:23:12,391
Wendy!

242
00:23:17,145 --> 00:23:20,065
-Hey!
-In Sicherheit. Sie sind weg.

243
00:23:30,909 --> 00:23:32,035
Und was jetzt?

244
00:23:34,746 --> 00:23:36,582
Wir warten, bis es dunkel wird.

245
00:24:04,192 --> 00:24:07,821
Meine Fresse! Sie haben keine Ahnung.

246
00:24:08,572 --> 00:24:13,201
Gut. Klar, rufen Sie einen Freund an.
Das ist total unauffällig.

247
00:24:13,910 --> 00:24:16,162
Das ist ein Video auf YouTube...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

248
00:24:16,246 --> 00:24:17,831
Ein einziger Krematoriumsofen

249
00:24:17,914 --> 00:24:22,210
erzeugt Temperaturen
zwischen 870 und 1100 °C.

250
00:24:22,293 --> 00:24:24,796
Sie schlugen doch
das Bestattungsunternehmen vor.

251
00:24:24,880 --> 00:24:28,008
Weil Sie keine Leiche
im See entsorgen wollen.

252
00:24:28,091 --> 00:24:32,137
Auch wenn man die Lungen punktiert,
treiben sie irgendwann nach oben.

253
00:24:32,929 --> 00:24:34,640
Ist das so?

254
00:24:35,265 --> 00:24:37,475
Das Gewebe verdampft, aber die Knochen...

255
00:24:37,559 --> 00:24:43,273
Wissen Sie schon, was Sie möchten,
wenn Sie... Sie wissen schon?

256
00:24:43,356 --> 00:24:45,984
Ja. Ich will ohne Sarg begraben werden.

257
00:24:46,943 --> 00:24:48,945
Die Würmer sollen mich zerfressen.

258
00:24:50,196 --> 00:24:52,658
Dann werde ich wieder eins mit der Erde.

259
00:24:53,867 --> 00:24:58,288
Nähre die Blumen, die Bäume...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

260
00:25:00,624 --> 00:25:01,917
Wirklich?

261
00:25:02,584 --> 00:25:03,919
Nein, nicht wirklich.

262
00:25:04,920 --> 00:25:06,421
Sind Sie total blöd?

263
00:25:07,548 --> 00:25:09,966
Keiner will von Würmern gefressen werden.

264
00:25:10,050 --> 00:25:11,176
Da haben Sie recht.

265
00:25:18,934 --> 00:25:21,477
Das ist wohl mein Boss,
der Neuigkeiten hören will.

266
00:25:22,437 --> 00:25:24,773
Er wäre sicher nicht erfreut.

267
00:25:25,481 --> 00:25:29,820
Ja. Als Sie ihn erschossen haben,
fällten Sie quasi mein Todesurteil.

268
00:25:31,362 --> 00:25:34,616
Nun, dann lasse ich ihn nächstes Mal
Ihre Familie umlegen.

269
00:25:36,534 --> 00:25:38,078
Schieben wir ihn rein.

270
00:25:38,161 --> 00:25:40,413
Ich stelle dieses Teil einfach ganz heiß.

271
00:25:53,218 --> 00:25:54,845
-Alles ok?
-Ja.

272
00:25:56,429 --> 00:25:58,348

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Bereit?
-Bereit.

273
00:26:36,261 --> 00:26:37,303
Wo bist du?

274
00:26:37,387 --> 00:26:39,139
Ich bin jetzt zu Hause. Neuer Plan.

275
00:26:39,222 --> 00:26:43,351
An der I-80 gibt es einen Sportplatz.

276
00:26:43,434 --> 00:26:46,354
Ausfahrt 112 bei Morris, Illinois.

277
00:26:46,437 --> 00:26:49,607
Komm um 14 Uhr mit den Kindern hin.
Schaffst du das?

278
00:26:53,403 --> 00:26:56,072
-Wendy?
-Ja.

279
00:26:56,156 --> 00:26:57,407
Wiederhole es.

280
00:26:59,075 --> 00:27:03,329
I-80. Ausfahrt 112.
Morris, Illinois. 14 Uhr.

281
00:27:04,497 --> 00:27:05,581
Wir sehen uns dort.

282
00:27:09,670 --> 00:27:10,879
Ich liebe dich.

283
00:27:43,494 --> 00:27:44,788
Kann ich etwas für Sie tun?

284
00:27:48,083 --> 00:27:49,960
Wie genau ist es passiert?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

285
00:27:52,212 --> 00:27:53,504
Es war ein schlimmer Unfall.

286
00:27:54,589 --> 00:27:57,633
Das Boot riss die Kabel durch.
Strom floss ins Wasser.

287
00:28:05,350 --> 00:28:07,602
Haben Sie den Steg damals verkabelt?

288
00:28:09,354 --> 00:28:11,272
Nein, das war einer meiner Arbeiter.

289
00:28:14,484 --> 00:28:16,111
Jemand, den Sie anheuerten?

290
00:28:18,154 --> 00:28:19,489
Oder war es Marty Byrde?

291
00:28:22,325 --> 00:28:23,785
Wieso fragen Sie das?

292
00:28:25,703 --> 00:28:28,832
Er ist doch ein Investor hier, oder?

293
00:28:31,292 --> 00:28:34,045
Ich hörte, eine Leiche wurde
an seinem Steg angespült.

294
00:28:36,840 --> 00:28:37,924
Die Leute reden.

295
00:28:38,884 --> 00:28:41,386
Tut mir leid,
wieso interessiert Sie das so?

296
00:28:41,469 --> 00:28:43,889
Russ Langmore und ich angelten zusammen.

297
00:28:46,141 --> 00:28:47,475
Er war mein Freund.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

298
00:28:50,436 --> 00:28:53,148
Wenn Sie glauben,
dass irgendetwas nicht stimmt...

299
00:28:56,359 --> 00:28:58,236
...könnten Sie mit jemandem reden.

300
00:29:10,749 --> 00:29:12,542
Ich muss zurück an die Arbeit.

301
00:29:19,925 --> 00:29:22,844
Mal sehen. Heron Mills Estates...

302
00:29:25,388 --> 00:29:29,350
Na bitte. Sagen Sie das doch gleich.
Das ist Snell-Eigentum.

303
00:29:29,434 --> 00:29:30,977
Ach ja?

304
00:29:31,061 --> 00:29:34,314
Nette Leute.
Ich kaufe ihren Honig auf dem Wochenmarkt.

305
00:29:34,397 --> 00:29:35,606
Falls möglich,

306
00:29:35,690 --> 00:29:38,568
brauche ich Karten
von hier bis zum Missouri.

307
00:29:38,651 --> 00:29:40,320
Bis hoch nach Jefferson City.

308
00:29:41,029 --> 00:29:44,950
Natürlich geht das.
Die Frage lautet, wofür brauchen Sie die?

309
00:29:45,616 --> 00:29:49,412
Wofür?
Mein Sohn arbeitet an einem Schulprojekt.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

310
00:29:49,495 --> 00:29:53,583
Über lokale Flussverbindungen
und ihre Effekte auf die Klimaerwärmung.

311
00:29:54,918 --> 00:29:56,336
Ja, genau.

312
00:29:57,128 --> 00:30:00,966
Der Missouri ist 4.000 km lang,

313
00:30:01,049 --> 00:30:05,720
und man kann den ganzen Weg
auf einer Ölschute zurücklegen.

314
00:30:05,804 --> 00:30:09,140
Ok. Das sind die Snells. Ja?

315
00:30:10,892 --> 00:30:15,021
Super. Und Sie sind sicher,
dass das alles den Snells gehört?

316
00:30:15,105 --> 00:30:19,234
Es ist noch viel größer.
Ich hole eine andere Karte.

317
00:31:23,506 --> 00:31:25,008
Sorry, wir haben geschlossen.

318
00:31:29,637 --> 00:31:31,389
Ich suche Marty Byrde.

319
00:31:33,183 --> 00:31:34,600
Nun, er ist nicht hier.

320
00:31:37,437 --> 00:31:38,688
Ist Ihnen kalt?

321
00:31:39,314 --> 00:31:40,481
Sie zittern.

322

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:43,902 --> 00:31:47,197
Vor einigen Nächten
gab es einen Unfall am Steg,

323
00:31:47,280 --> 00:31:51,284
zwei Männer starben,
ich bin noch etwas aufgewühlt.

324
00:31:57,457 --> 00:32:02,170
Wir öffnen in wenigen Stunden,
falls Sie wiederkommen möchten.

325
00:32:02,253 --> 00:32:03,922
Ich lasse Sie weiterarbeiten.

326
00:32:05,924 --> 00:32:08,176
Soll ich Marty ausrichten,
dass Sie hier waren?

327
00:32:10,636 --> 00:32:13,139
Nein. Ich überrasche ihn lieber.

328
00:33:28,798 --> 00:33:30,341
Ich habe den Hurensohn.

329
00:33:30,425 --> 00:33:32,135
Wie soll das funktionieren?

330
00:33:32,218 --> 00:33:33,678
Wir finden eine Lösung.

331
00:33:33,761 --> 00:33:35,346
Es gibt nichts für eine Verhaftung.

332
00:33:35,430 --> 00:33:37,723
-Wir erfinden etwas.
-Bist du betrunken?

333
00:33:37,807 --> 00:33:39,559
Nein. Ich hatte eine Erleuchtung.

334
00:33:39,642 --> 00:33:41,102

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Del Rio hat eine saubere Weste.

335
00:33:41,186 --> 00:33:44,772
Aus dem Grund reist er hin und her.
Er ist unantastbar.

336
00:33:44,855 --> 00:33:46,857
Für welchen Spießerverein arbeitest du?

337
00:33:46,941 --> 00:33:50,778
Für denselben, der deine Marke einheimst,
wenn du jemanden grundlos verhaftest.

338
00:33:50,861 --> 00:33:53,031
Zerbrich dir nicht den Kopf über Gesetze.

339
00:33:53,114 --> 00:33:54,532
Das ist ein Witz, oder?

340
00:33:54,615 --> 00:33:57,952
Im Moment
zählen nur Druck und Wahrnehmung.

341
00:33:58,036 --> 00:34:00,913
-Was meinst du damit?
-Wir müssen Marty Byrde belasten,

342
00:34:00,996 --> 00:34:04,542
damit ihm nichts übrig bleibt,
als Del Rio und das Kartell auszuliefern.

343
00:34:04,625 --> 00:34:08,129
-Ich weiß, was Druck ist, Roy.
-Also Wahrnehmung.

344
00:34:08,213 --> 00:34:10,131
Wenn wir Del Rio reinholen,

345
00:34:10,215 --> 00:34:12,300
muss es nicht stichhaltig sein,

346
00:34:12,383 --> 00:34:15,803

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

es reicht, dass er sieht,
dass wir auch Marty Byrde festhalten.

347
00:34:18,848 --> 00:34:20,475
Dann kriegt Del Rio Angst.

348
00:34:20,558 --> 00:34:23,978
Ja. Und Marty weiß, dass er
kooperieren muss, wenn er Schutz will.

349
00:34:25,020 --> 00:34:26,397
Sonst ist er ein toter Mann.

350
00:34:36,699 --> 00:34:39,244
-Das musst du sehen.
-Was ist passiert?

351
00:34:39,327 --> 00:34:41,204
-Komm einfach her.
-Was?

352
00:34:50,588 --> 00:34:51,756
Was tust du da?

353
00:34:51,839 --> 00:34:55,260
Wyatt Langmore, was tust du?
Was soll der Scheiß?

354
00:34:56,051 --> 00:34:58,971
Hey, hör auf damit! Schluss!

355
00:35:00,055 --> 00:35:02,767
Was zum Teufel tust du da?
Hast du mich gehört?

356
00:35:02,850 --> 00:35:05,811
-Was soll das?
-Das geht dich nichts an.

357
00:35:06,396 --> 00:35:09,107
-Wie war das?
-Nichts davon passt,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

358
00:35:09,190 --> 00:35:12,193
zum Spenden ist es zu mies,
wieso regst du dich so auf?

359
00:35:18,741 --> 00:35:20,785
Du denkst jetzt vielleicht anders...

360
00:35:21,827 --> 00:35:24,580
...aber eines Tages
wirst du ein Foto betrachten...

361
00:35:25,998 --> 00:35:32,130
...auf dem dein Dad
ein dämliches Motorrad-Shirt trägt...

362
00:35:32,713 --> 00:35:34,882
...und du wirst dir
nichts mehr wünschen...

363
00:35:35,758 --> 00:35:40,263
...als dass jemand dir gesagt hätte:
"Weißt du was? Behalt die Jacke.

364
00:35:41,931 --> 00:35:43,391
Behalt diese Kleider."

365
00:35:45,393 --> 00:35:49,772
Denn du wirst dann nur eines wollen:
es dir anzuziehen.

366
00:35:54,527 --> 00:35:56,737
Denn das ist das Einzige, was du hast.

367
00:36:03,244 --> 00:36:05,538
Hey! Wo sind die Waffen?

368
00:36:07,373 --> 00:36:08,499
Was meinst du damit?

369
00:36:09,250 --> 00:36:12,002
Sie sind nicht im Wohnwagen,
auch nicht im Truck.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

370
00:36:20,595 --> 00:36:25,015
Steht dein Versprechen noch?
Anzüge für die Beerdigung?

371
00:36:26,226 --> 00:36:27,852
Ja.

372
00:36:29,312 --> 00:36:30,313
Na gut.

373
00:37:45,638 --> 00:37:48,599
-Dad hat 14 Uhr gesagt.
-Er hat sich verspätet.

374
00:37:48,683 --> 00:37:51,852
-Er ist nie zu spät. Das ist unhöflich.
-Es ist eine lange Fahrt.

375
00:37:52,853 --> 00:37:54,480
Wendy.

376
00:38:06,867 --> 00:38:08,828
Marty hat mich geschickt.

377
00:38:14,417 --> 00:38:16,544
Vielleicht warten die Kinder
besser im Auto?

378
00:38:21,841 --> 00:38:22,925
Geht es ihm gut?

379
00:38:24,552 --> 00:38:25,803
Ihrem Mann geht es gut.

380
00:38:26,762 --> 00:38:29,014
Ich soll Ihnen die hier bringen.

381
00:38:37,607 --> 00:38:41,986
Pässe, Sozialversicherungsausweise,
Geburtsurkunden.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

382
00:38:45,155 --> 00:38:46,991
"Michael Fleming"?

383
00:38:47,074 --> 00:38:50,911
"Cindy". Sind das echte Leute?
Klauen wir ihre Identitäten?

384
00:38:51,829 --> 00:38:53,288
Ich will kein "Mike Fleming" sein.

385
00:38:53,373 --> 00:38:55,458
Die Namenswahl ist keine Option.

386
00:38:56,834 --> 00:38:58,794
Und wenn mich alle "Flem" nennen?

387
00:38:58,878 --> 00:39:01,881
Ihr Führerschein
muss in sechs Monaten erneuert werden.

388
00:39:01,964 --> 00:39:05,343
-Ich brauche eure Handys.
-Auf keinen Fall.

389
00:39:05,426 --> 00:39:06,969
-Charlotte.
-Da drin ist mein Leben.

390
00:39:07,052 --> 00:39:09,680
Benutzen Sie das,
bis Sie einen festen Wohnort haben.

391
00:39:09,764 --> 00:39:12,517
Dann können Sie Konten
auf Ihre neuen Namen eröffnen.

392
00:39:18,105 --> 00:39:19,314
Bitte.

393
00:39:24,904 --> 00:39:25,905
Charlotte.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

394
00:39:30,701 --> 00:39:31,994
Woher kennen Sie meinen Mann?

395
00:39:37,332 --> 00:39:39,209
Er heuerte mich vor einigen Monaten an.

396
00:39:41,712 --> 00:39:43,130
Was genau ist Ihr Job?

397
00:39:44,048 --> 00:39:45,925
Ich bin Privatdetektiv.

398
00:39:46,759 --> 00:39:48,093
In Chicago.

399
00:39:51,346 --> 00:39:53,558
Wozu brauchte Dad einen Privatdetektiv?

400
00:39:55,059 --> 00:39:58,729
Und der Umschlag für meinen Dad?
Hat er den schon?

401
00:39:59,397 --> 00:40:02,066
Mir wurden nur drei neue Identitäten
in Auftrag gegeben.

402
00:40:04,234 --> 00:40:06,779
-Mom?
-Ich lasse Sie allein.

403
00:40:09,114 --> 00:40:10,115
Sir...

404
00:40:11,742 --> 00:40:13,911
...beauftragte er Sie damit jetzt,

405
00:40:15,245 --> 00:40:17,790
oder als Sie in Chicago ermittelten?

406
00:40:19,584 --> 00:40:24,296
Nach Abschluss meines Auftrages für ihn.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Am Tag vor Ihrer Abreise.

407
00:40:33,388 --> 00:40:34,557
Ma'am.

408
00:40:40,521 --> 00:40:42,106
Mom...

409
00:40:42,189 --> 00:40:45,317
...tu etwas. Ruf ihn an. Tu irgendetwas.

410
00:41:22,396 --> 00:41:23,606
Freunde von Ihnen?

411
00:41:26,526 --> 00:41:29,570
Ja. Nur eine Besprechung.

412
00:41:29,654 --> 00:41:31,238
Gehen Sie ruhig. Alles ok.

413
00:41:33,616 --> 00:41:34,617
Alles ok.

414
00:41:35,618 --> 00:41:36,619
Gehen Sie ruhig.

415
00:41:39,539 --> 00:41:44,001
Hey! Del, Wahnsinn,
ich wollte Sie gerade anrufen.

416
00:41:44,084 --> 00:41:45,085
Ach wirklich?

417
00:41:45,169 --> 00:41:47,171
Ich habe die Lösung
für all unsere Probleme.

418
00:41:48,172 --> 00:41:50,174
Und was für Probleme habe ich, Marty?

419
00:41:50,257 --> 00:41:52,342

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Falsche Wortwahl.

420
00:41:52,426 --> 00:41:53,427
Nein, gute Wortwahl.

421
00:41:54,136 --> 00:41:55,262
Problem.

422
00:41:55,345 --> 00:41:58,808
Wie nennt man es sonst, wenn dein
Stellvertreter nicht ans Telefon geht?

423
00:42:02,186 --> 00:42:03,437
Was meinen Sie damit?

424
00:42:03,521 --> 00:42:05,648
Wo zum Teufel ist Garcia?

425
00:42:16,701 --> 00:42:18,285
Hallo.

426
00:42:18,368 --> 00:42:20,913
Hier ist
die Justizvollzugsanstalt Missouri.

427
00:42:20,996 --> 00:42:24,208
-Sie haben ein R-Gespräch von...
-Cade Langmore.

428
00:42:24,875 --> 00:42:27,086
Zur Annahme der Gebühren
sagen Sie "Annehmen".

429
00:42:27,169 --> 00:42:30,005
Zum Ablehnen sagen Sie "Ablehnen",
oder legen Sie auf.

430
00:42:30,673 --> 00:42:31,674
Annehmen.

431
00:42:32,507 --> 00:42:33,551
Komm.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

432
00:42:38,598 --> 00:42:39,599
Daddy?

433
00:42:41,183 --> 00:42:43,102
Ich war eben beim Gefängnisdirektor.

434
00:42:44,311 --> 00:42:46,396
Er meinte, meine Brüder wären tot.

435
00:42:48,190 --> 00:42:49,358
Stimmt das?

436
00:42:51,986 --> 00:42:53,237
Ja.

437
00:42:55,615 --> 00:42:57,449
Er sagte, es wäre ein Unfall gewesen.

438
00:43:02,622 --> 00:43:04,790
Ein Stromschlag am Steg.

439
00:43:06,125 --> 00:43:07,710
Bei der Blue Cat Lodge.

440
00:43:15,092 --> 00:43:16,426
Und Marty Byrde?

441
00:43:18,763 --> 00:43:20,055
Was macht seine Gesundheit?

442
00:43:24,644 --> 00:43:25,811
Ihm geht es gut.

443
00:43:31,942 --> 00:43:34,654
Darüber werden wir noch persönlich reden.

444
00:43:35,487 --> 00:43:36,947
Hör zu, Daddy. Ich...

445

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:43:37,031 --> 00:43:39,116
Der Anruf wurde beendet.

446
00:43:49,168 --> 00:43:51,378
Wie hat Onkel Cade es aufgenommen?

447
00:43:51,461 --> 00:43:53,172
Wer weiß das schon bei ihm.

448
00:44:01,055 --> 00:44:02,514
Ich weiß, was passiert ist.

449
00:44:04,349 --> 00:44:06,435
Es wurde mir klar,
als die Waffen fehlten.

450
00:44:07,812 --> 00:44:10,147
Sie waren nicht auf ein Bier im Blue Cat.

451
00:44:10,230 --> 00:44:14,359
Sie wollten Charlottes Dad töten.
Oder zumindest ausrauben.

452
00:44:14,443 --> 00:44:15,778
Das weißt du doch nicht.

453
00:44:16,696 --> 00:44:20,365
Geschäftsgelegenheit?
Die Stadt verlassen? Dir nichts verraten?

454
00:44:21,366 --> 00:44:24,662
Sie wollten ihn töten...
nur kam er ihnen zuvor.

455
00:44:26,163 --> 00:44:29,499
Marty Byrde
könnte keiner Fliege etwas zuleide tun.

456
00:44:29,583 --> 00:44:33,462
Nicht mal auf die feige Tour,
wie etwa mit einem manipulierten Steg.

457

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:44:33,545 --> 00:44:36,256
Ich tippe,
dass der verdammte Boyd Mist baute,

458
00:44:36,340 --> 00:44:39,301
bestimmt fuhr er das Stromkabel durch
oder so was.

459
00:44:39,384 --> 00:44:40,510
Ja.

460
00:44:41,303 --> 00:44:42,637
Und der andere Teil?

461
00:44:44,598 --> 00:44:45,891
Keine Ahnung. Kann sein.

462
00:44:49,061 --> 00:44:53,315
Three soll nicht
mit dem Wissen aufwachsen,

463
00:44:53,398 --> 00:44:56,360
dass sein Dad jemanden töten wollte.

464
00:45:11,708 --> 00:45:15,212
Hör zu, ich habe nachgedacht.

465
00:45:15,295 --> 00:45:21,676
Ich bin zwar nur zwei Jahre älter als du,
und du bist viel schlauer als ich...

466
00:45:21,761 --> 00:45:24,138
-Nein, ich...
-Nein, hör zu, verdammt.

467
00:45:24,221 --> 00:45:25,264
Ich dachte...

468
00:45:25,973 --> 00:45:31,645
...ich könnte beim Jugendamt fragen,
ob ich euer Vormund sein darf.

469

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:45:32,938 --> 00:45:36,566
Nicht,
um euch Regeln aufzustellen oder so...

470
00:45:38,986 --> 00:45:42,156
...sondern um zu verhindern,
dass man uns auseinanderreißt.

471
00:45:45,159 --> 00:45:47,202
Wäre das ok für dich?

472
00:45:50,164 --> 00:45:52,541
Ja, total.

473
00:46:01,091 --> 00:46:02,342
Wie findet ihr es?

474
00:46:07,973 --> 00:46:09,766
Du siehst perfekt aus.

475
00:46:32,539 --> 00:46:33,707
Wo ist er, Marty?

476
00:46:34,834 --> 00:46:36,793
Wie gesagt, ich weiß es nicht.

477
00:46:41,048 --> 00:46:42,049
Warten Sie.

478
00:46:42,799 --> 00:46:46,678
Ich weiß nicht, wo er ist.

479
00:46:47,596 --> 00:46:50,224
Del, verdammt noch mal.
Ich habe keinen Schimmer.

480
00:46:50,307 --> 00:46:52,601
Hey. Ich habe keinen Schimmer, wo...

481
00:46:52,684 --> 00:46:55,354
Verdammt! Scheiße!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

482
00:46:56,146 --> 00:46:58,858
Scheiße! Hurensohn!

483
00:46:59,483 --> 00:47:01,485
Wieso rief er an und sprach von Problemen?

484
00:47:05,239 --> 00:47:06,698
Keine Ahnung.

485
00:47:07,366 --> 00:47:08,951
Ich weiß es wirklich nicht.

486
00:47:11,286 --> 00:47:13,288
Del, warten Sie!

487
00:47:13,873 --> 00:47:16,041
Ich habe keine Ahnung, wo Garcia ist.

488
00:47:16,125 --> 00:47:17,960
Warten Sie doch, verdammt!

489
00:47:19,461 --> 00:47:21,171
Nein! Scheiße!

490
00:47:22,506 --> 00:47:23,465
Scheiße!

491
00:47:24,466 --> 00:47:26,676
Wieso sollte ich ihm etwas antun?

492
00:47:27,552 --> 00:47:30,139
Ich habe alles erledigt.
Die neue Ladung ist da.

493
00:47:30,222 --> 00:47:31,431
Mein Leben ist gut!

494
00:47:36,853 --> 00:47:38,855
Wo zum Teufel ist Garcia?

495

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:47:39,731 --> 00:47:40,815
Ich weiß es nicht.

496
00:47:41,566 --> 00:47:43,568
Sie können mich mal!

497
00:47:43,652 --> 00:47:45,820
Was soll das?

498
00:47:47,990 --> 00:47:50,575
Du hast kaum die acht Millionen geschafft.

499
00:47:50,659 --> 00:47:52,411
Wie willst du 50 hinbekommen?

500
00:47:54,371 --> 00:47:55,664
Ich habe einen Plan.

501
00:47:56,540 --> 00:47:58,208
Wieso erfahre ich keine Details?

502
00:48:00,710 --> 00:48:02,837
Weil mir die Zehennägel
ausgerissen werden.

503
00:48:10,220 --> 00:48:12,264
Wieso erfahre ich keine Details?

504
00:48:17,477 --> 00:48:22,066
Ich wusste, dass Bruce lügt,
weil er plötzlich sein großes Maul hielt.

505
00:48:23,817 --> 00:48:28,322
Aber wenn du lügst,
redest du wie ein Wasserfall.

506
00:48:30,032 --> 00:48:33,618
Aber jetzt scheinst du etwas zu haben.

507
00:48:34,744 --> 00:48:35,912
Oder?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

508
00:48:37,998 --> 00:48:40,625
Sie müssen nur unvoreingenommen sein.

509
00:48:41,835 --> 00:48:45,089
Sie suchen diesen Typen
im Auftrag der mexikanischen Regierung?

510
00:48:45,172 --> 00:48:46,756
Sie fordern seine Auslieferung.

511
00:48:47,591 --> 00:48:50,677
Die Anzeige wegen Trunkenheit
und Belästigung ist von 2002.

512
00:48:51,720 --> 00:48:52,972
Ja.

513
00:48:53,055 --> 00:48:56,891
Ist wohl eine große Nummer,
wenn Sie so tief im Dreck wühlen.

514
00:48:56,976 --> 00:48:58,518
-Stimmt.
-Hey, Boss.

515
00:48:58,643 --> 00:49:00,312
Eine Streife sah das Kennzeichen.

516
00:49:00,395 --> 00:49:03,357
Ein Suburban, er fährt
Richtung Heron Mills Foothills Estate.

517
00:49:04,066 --> 00:49:05,067
Ok.

518
00:49:07,111 --> 00:49:08,612
Heron Mills.

519
00:49:10,239 --> 00:49:11,781
Gibt es ein Problem?

520

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:11,865 --> 00:49:14,409
Das ist die Snell-Farm.
Über 200 Hektar groß.

521
00:49:15,244 --> 00:49:16,870
Wenn Sie da mit Sirenen aufkreuzen,

522
00:49:16,953 --> 00:49:19,789
haut Ihre Zielperson
bestimmt in die Wälder ab.

523
00:49:20,540 --> 00:49:22,126
Haben Sie eine bessere Idee?

524
00:49:22,209 --> 00:49:24,336
Sie haben einen Gerichtsbeschluss.
Ich nicht.

525
00:49:24,419 --> 00:49:26,963
Aber wenn er keinen Grund hat,
argwöhnisch zu sein...

526
00:49:27,047 --> 00:49:29,258
Es gibt nur eine Zufahrtsstraße.

527
00:49:29,341 --> 00:49:30,925
Wenn Sie dort auf ihn warten,

528
00:49:31,010 --> 00:49:35,597
stelle ich Ihnen Beamte zur Verfügung,
und er läuft Ihnen direkt in die Arme.

529
00:49:44,648 --> 00:49:47,942
Jacob, Darlene, das ist Camino Del Rio.

530
00:49:48,027 --> 00:49:51,738
Er ist ein Vertreter
des zweitgrößten Drogenkartells in Mexiko.

531
00:49:52,531 --> 00:49:53,782
Die Herren.

532

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:55,325 --> 00:49:56,493
So präzise.

533
00:49:57,161 --> 00:49:59,204
Immer dieses "zweitgrößte".

534
00:49:59,288 --> 00:50:02,791
Ja. Sollen wir uns setzen?

535
00:50:07,462 --> 00:50:09,214
Darlene und Jacob...

536
00:50:10,299 --> 00:50:14,803
...kontrollieren und bauen
das gesamte Heroin in dieser Gegend an.

537
00:50:16,888 --> 00:50:18,057
Glückwunsch.

538
00:50:20,642 --> 00:50:23,062
Jumper, aus!

539
00:50:23,937 --> 00:50:26,815
-Hey, Jumper, aus.
-Er ist ein Jagdhund.

540
00:50:26,898 --> 00:50:29,984
Er reagiert sensibel auf fremde Gerüche.

541
00:50:36,408 --> 00:50:39,161
Ich befinde mich
in der außergewöhnlichen Lage,

542
00:50:39,244 --> 00:50:42,497
die Bedürfnisse
Ihrer beider Operationen zu kennen,

543
00:50:42,581 --> 00:50:46,085
und ich habe hier etwas,
das für beide von Gewinn sein wird.

544
00:50:47,627 --> 00:50:50,505

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sie haben ein Verteilungsproblem,
und ich schlage vor,

545
00:50:50,589 --> 00:50:54,426
dass das Kartell alleiniger Käufer
und Verteiler ihres Produktes wird.

546
00:50:55,552 --> 00:50:58,263
-Wieso sollte ich das in Betracht ziehen?
-Weil Sie...

547
00:50:58,347 --> 00:51:01,558
...20 % Ihres Produktes
durch Grenzkontrollen verlieren.

548
00:51:02,184 --> 00:51:04,186
Das würde diesen Verlust ausgleichen,

549
00:51:04,269 --> 00:51:08,315
und es wäre nur sieben Stunden
von Ihrem Zentrum in Chicago entfernt.

550
00:51:11,776 --> 00:51:15,447
Verdienen Sie gutes Geld
mit dem Heroin in dieser Gegend?

551
00:51:16,115 --> 00:51:17,491
Ja, so ist es.

552
00:51:20,327 --> 00:51:23,997
Tut mir leid.
Ich kann es nicht abschätzen.

553
00:51:24,581 --> 00:51:25,999
Ich will damit sagen...

554
00:51:26,082 --> 00:51:30,170
...durch den Ankauf des Produktes in
dieser Region werden Risiken gemindert,

555
00:51:30,254 --> 00:51:32,339
und es würde ihr Verteilungsproblem lösen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

556
00:51:34,341 --> 00:51:37,802
Ich bin ein wohltätiger Mann.
Das weißt du.

557
00:51:39,138 --> 00:51:42,516
Aber Bedürftigen zu helfen,
ist nicht meine primäre Motivation.

558
00:51:45,977 --> 00:51:49,439
Klar, lassen Sie mich...

559
00:51:50,315 --> 00:51:53,109
Diese Karte hier...

560
00:51:55,111 --> 00:51:58,031
Verzeihung. Das hier...

561
00:51:58,948 --> 00:52:00,617
Das hier ist Ihr Grundstück.

562
00:52:00,700 --> 00:52:05,038
Als ich das erste Mal hier war,
verwiesen Sie auf diesen Fluss hier,

563
00:52:05,121 --> 00:52:07,332
und ich bemerkte, er fließt nach Westen.

564
00:52:07,916 --> 00:52:10,377
Seltsam, oder? Richtung Westen?

565
00:52:11,336 --> 00:52:17,926
Ok, folgt man diesem Fluss,
seinem kompletten Verlauf,

566
00:52:18,009 --> 00:52:22,055
bis hoch nach Jefferson City...
fließt er irgendwann in den Missouri.

567
00:52:23,598 --> 00:52:25,392
Demnach ist er kein Zufluss,

568

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:52:25,475 --> 00:52:28,937
sondern ein echter Nebenarm des Missouri.

569
00:52:29,020 --> 00:52:32,399
Das Gesetz von Missouri
erlaubt schwimmende Casinos

570
00:52:32,482 --> 00:52:34,609
innerhalb von 300 m
eines genehmigten Flusses.

571
00:52:34,693 --> 00:52:37,612
-Der Missouri steht auf der Liste.
-Ein Bach ist kein Fluss.

572
00:52:37,696 --> 00:52:41,991
Stimmt. Aber staut man
diesen Bach genau hier...

573
00:52:42,742 --> 00:52:45,745
...flutet man etwa einen Hektar,
wird daraus ein Fluss,

574
00:52:45,829 --> 00:52:48,748
auf dem ein Casino erlaubt ist.

575
00:52:48,832 --> 00:52:52,794
Und das ist weit weg von dem Land,
wo Sie Ihren Anbau vornehmen.

576
00:52:52,877 --> 00:52:54,671
-Überflutung.
-Genau.

577
00:52:54,754 --> 00:52:58,800
Sie kennen doch unsere Familiengeschichte,
wie wir auf diesem Hügel endeten.

578
00:53:00,009 --> 00:53:04,598
-Es geht hier um einen Hektar Land.
-Die Symbolik ist wichtig, Mr. Byrde.

579
00:53:04,681 --> 00:53:09,686

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vielleicht nicht für Leute ohne Stolz,
ohne Vergangenheit. Aber für uns...

580
00:53:10,229 --> 00:53:13,940
Schwimmende Casinos machen monatlich
fast $ 90 Millionen Umsatz.

581
00:53:14,733 --> 00:53:19,195
Abgesehen von dieser enormen Rentabilität
könnte ein Casino

582
00:53:19,279 --> 00:53:22,115
die Geldwäsche für Ihre Operation

583
00:53:23,242 --> 00:53:24,243
und für Ihre abwickeln.

584
00:53:25,369 --> 00:53:26,578
Komplett.

585
00:53:27,287 --> 00:53:28,330
Ich fürchte...

586
00:53:29,456 --> 00:53:32,459
...Sie sind zu dumm zu erkennen,
was Sie da vorschlagen.

587
00:53:51,561 --> 00:53:52,979
Seit 1985...

588
00:53:56,024 --> 00:53:57,567
...erwarben Sie...

589
00:53:58,818 --> 00:54:02,781
...jährlich ungefähr 4 Hektar
des umliegenden Geländes.

590
00:54:03,532 --> 00:54:05,284
Und nie bauten Sie etwas, oder?

591
00:54:06,743 --> 00:54:08,161
Lassen Sie mich mal raten.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

592
00:54:08,244 --> 00:54:10,747
Ich denke,
damit wollen Sie ein Druckmittel

593
00:54:10,830 --> 00:54:16,378
gegen diese Energiefirma haben,
die Ihre Familie mit der Flutung vertrieb.

594
00:54:19,005 --> 00:54:22,926
Ein Casino verschafft Ihnen viel Geld.
Sie können viel Land kaufen.

595
00:54:23,009 --> 00:54:24,719
Ein gewaltiges politisches Kapital.

596
00:54:26,305 --> 00:54:28,181
In fünf Jahren könnten Sie schaffen,

597
00:54:28,264 --> 00:54:31,810
wozu kein Snell in den letzten 75 Jahren
in der Lage war.

598
00:54:48,076 --> 00:54:49,494
Mr. Del Rio?

599
00:54:58,545 --> 00:55:00,004
Ich muss mal telefonieren.

600
00:55:01,798 --> 00:55:02,882
Wo ich alleine bin.

601
00:55:06,470 --> 00:55:07,471
Ash.

602
00:55:08,805 --> 00:55:10,849
Sie sollen nichts anfassen.

603
00:55:46,718 --> 00:55:47,886
Ich bin gleich wieder da.

604

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:55:59,313 --> 00:56:02,025
-Hier bei Byrde.
-Hi, ich bin's, Wendy.

605
00:56:02,108 --> 00:56:03,402
Sind Sie in Sicherheit?

606
00:56:04,444 --> 00:56:06,279
Ja, uns geht es gut.

607
00:56:07,947 --> 00:56:11,242
Ich kann Marty nicht erreichen.
Er geht nicht ans Handy.

608
00:56:12,160 --> 00:56:15,539
Ich muss nur wissen, ob er noch lebt.

609
00:56:19,959 --> 00:56:20,960
Buddy?

610
00:56:22,378 --> 00:56:23,797
Soweit ich weiß, ja.

611
00:56:24,714 --> 00:56:27,676
Es waren noch mehr Mexikaner hier.
Er lehnte meine Hilfe ab.

612
00:56:29,010 --> 00:56:30,178
Er fuhr weg mit ihnen.

613
00:56:30,970 --> 00:56:33,222
Das heißt nicht,
dass es ihm nicht gut geht.

614
00:56:34,140 --> 00:56:35,349
Nein, natürlich nicht.

615
00:56:37,977 --> 00:56:39,312
Danke.

616
00:56:41,189 --> 00:56:45,485
Für... Für alles.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

617
00:56:47,696 --> 00:56:49,781
Keine Ursache.

618
00:56:56,496 --> 00:56:57,497
Wiederhören, Buddy.

619
00:57:16,600 --> 00:57:17,767
Einverstanden.

620
00:57:21,020 --> 00:57:22,021
Ok.

621
00:57:23,272 --> 00:57:25,817
Marty soll die Details ausarbeiten.

622
00:57:30,572 --> 00:57:32,782
Ok, tolle Neuigkeiten. Gut.

623
00:57:32,866 --> 00:57:36,035
Ich sagte ihnen,
es hätte hier üble Geschäfte gegeben.

624
00:57:36,119 --> 00:57:39,038
Garcia muss sich da
in irgendetwas verstrickt haben.

625
00:57:39,122 --> 00:57:41,249
Er war schon immer übereifrig.

626
00:57:41,958 --> 00:57:42,959
Ok.

627
00:57:44,794 --> 00:57:48,256
Nur einer wie Marty Byrde
zieht nach Missouri

628
00:57:49,048 --> 00:57:52,426
und überzeugt mich,
zwei Hinterwäldler als Partner zu nehmen.

629

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:57:53,052 --> 00:57:54,596
Verzeihung. Was war das?

630
00:57:56,848 --> 00:57:59,350
Ich sagte, nur einer wie Marty Byrde...

631
00:58:00,059 --> 00:58:01,770
...überzeugt mich...

632
00:58:02,646 --> 00:58:05,482
...zwei Hinterwäldler...

633
00:58:12,989 --> 00:58:14,491
Verdammt, Darlene.

634
00:58:15,492 --> 00:58:17,160
Das geht doch nicht.

635
00:58:17,994 --> 00:58:20,038
Dieses Gerede dulde ich nicht.
Das weißt du.

636
00:58:21,414 --> 00:58:22,916
Der Mann war ein Gast.

637
00:58:24,083 --> 00:58:26,711
Ash, hol mir Handtücher, bitte.

638
00:58:26,795 --> 00:58:28,129
Er war respektlos.

639
00:58:29,297 --> 00:58:30,381
Sie haben uns erledigt.

640
00:58:31,508 --> 00:58:34,886
Sie haben uns total erledigt.
Wissen Sie das?

641
00:58:36,054 --> 00:58:37,764
Haben Sie den Verstand verloren?

642

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:58:37,847 --> 00:58:40,474
Sind Sie wahnsinnig?
Wissen Sie, für wen der arbeitet?

643
00:58:40,559 --> 00:58:42,101
Zügeln Sie sich,

644
00:58:42,185 --> 00:58:44,103
ansonsten verstimmen Sie sie noch.

645
00:58:44,187 --> 00:58:48,858
Sein Boss, Ihr neuer Partner,
erwartet ihn zu Hause.

646
00:58:48,942 --> 00:58:50,610
Und wenn er nicht aufkreuzt,

647
00:58:50,694 --> 00:58:53,487
schicken sie
einen neuen Mexikaner für ihn.

648
00:58:53,572 --> 00:58:55,782
Wenn es in Mexiko eines gibt,
dann Mexikaner.

649
00:58:57,158 --> 00:58:59,536
Und was erzählen wir dem Typen über Del?

650
00:59:01,580 --> 00:59:06,000
Wieso sollten wir jemanden töten, mit dem
wir gerade eine Partnerschaft eingingen?

651
00:59:06,084 --> 00:59:08,920
Total unlogisch, oder, Darlene?

652
00:59:10,129 --> 00:59:11,548
Ich habe leicht überreagiert.

653
00:59:12,757 --> 00:59:14,884
Das kostet mich meine Familie, ok?

654
00:59:15,635 --> 00:59:17,846

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Der Deal stand.
Sie hätten heimkommen können.

655
00:59:17,929 --> 00:59:21,683
Jetzt werden Typen nach Antworten suchen,
die ich nicht habe.

656
00:59:23,267 --> 00:59:26,020
Sie gingen einen Deal mit uns ein
und werden ihn einhalten.

657
00:59:26,980 --> 00:59:30,567
Und wenn nicht, haben wir jetzt
eine Partnerschaft mit Ihnen.

658
00:59:30,650 --> 00:59:32,902
Und wir wissen,
wie wir unsere Leute schützen.

659
00:59:34,403 --> 00:59:40,284
Fahren Sie heim, entspannen Sie sich,
holen Sie sich eine Portion Eis.

660
00:59:41,661 --> 00:59:43,246
Wir räumen den Dreck hier auf.

661
01:00:25,538 --> 01:00:28,499
Motor ausstellen
und den Schlüssel rauswerfen.

662
01:00:28,582 --> 01:00:29,876
Öffnen Sie die Tür.

663
01:00:35,464 --> 01:00:40,011
Öffnen Sie die Tür und steigen Sie
langsam aus. Hände hoch.

664
01:01:22,095 --> 01:01:23,387
Runter auf den Boden.

665
01:01:27,976 --> 01:01:28,977
Stellen Sie es ab.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

666
01:01:43,491 --> 01:01:44,909
Keine Bewegung.

667
01:02:02,969 --> 01:02:04,303
Wo zum Teufel ist er?

668
01:02:05,679 --> 01:02:08,016
-Wer?
-Camino Del Rio. Wo steckt er?

669
01:02:09,017 --> 01:02:10,268
Keine Ahnung, wer das ist.

670
01:02:13,354 --> 01:02:15,314
Stehen Sie auf, verdammt.

671
01:02:22,739 --> 01:02:25,658
Ich saß den ganzen Tag im Wagen.
Da war kein anderer.

672
01:02:27,035 --> 01:02:28,369
Räumen Sie das.

673
01:02:29,370 --> 01:02:30,579
Wohin wollen Sie?

674
01:02:30,663 --> 01:02:32,874
Ich fahre ihn weg und gehe da rauf.

675
01:02:32,957 --> 01:02:35,794
Nein, das kann ich nicht zulassen.

676
01:02:35,877 --> 01:02:37,420
Wie bitte?

677
01:02:37,503 --> 01:02:40,464
Der Gerichtsbeschluss betraf das Auto.
Wir haben es gefunden.

678
01:02:42,633 --> 01:02:43,802
Soll das ein Witz sein?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

679
01:02:44,635 --> 01:02:47,096
Es reicht nicht,
um Privatbesitz zu betreten.

680
01:02:48,097 --> 01:02:51,434
Ein Zeuge sah Del Rio in diesem Wagen.

681
01:02:55,063 --> 01:02:56,605
Können Sie ihn holen?

682
01:03:07,491 --> 01:03:08,868
Darf ich dann jetzt gehen?

683
01:03:15,124 --> 01:03:16,292
Meine Schlüssel, bitte.

684
01:04:39,918 --> 01:04:40,919
Hi.

685
01:04:45,131 --> 01:04:46,757
Ich sah im Vorbeifahren Ihr Auto.

686
01:04:46,840 --> 01:04:50,428
Ich wollte mal schnell nach Ihnen sehen.

687
01:04:55,934 --> 01:04:57,936
Ich hörte das mit Grace. Es tut mir leid.

688
01:05:06,860 --> 01:05:09,322
Wenn Sie das wie ein Dreieck falten...

689
01:05:09,863 --> 01:05:12,200
Darf ich es Ihnen zeigen?

690
01:05:15,744 --> 01:05:17,830
Sein Köpfchen hierhin. Ich zeige es Ihnen.

691
01:05:17,914 --> 01:05:19,790
-Ich halte ihn.
-Ja? Ok. Tut mir leid.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

692
01:05:19,873 --> 01:05:22,876
Legen Sie sein Köpfchen in die Mitte,
und dann...

693
01:05:23,920 --> 01:05:25,588
...wickeln Sie das um ihn.

694
01:05:28,549 --> 01:05:30,259
Ja, dann den unteren Teil nach oben.

695
01:05:30,927 --> 01:05:34,097
Dann die andere Seite rüber
und einstecken, und...

696
01:05:37,266 --> 01:05:38,642
...wie ein kleiner Burrito.

697
01:05:45,274 --> 01:05:47,901
Ja. Komm her...

698
01:05:50,279 --> 01:05:54,242
Charlotte mochte es anfangs nicht,
aber so fühlen sie sich sicher.

699
01:05:56,744 --> 01:05:59,122
Die Polizei
sieht keinen Hinweis auf ein Verbrechen.

700
01:06:01,540 --> 01:06:03,501
Sie stellen mich als Wahnsinnigen hin.

701
01:06:07,380 --> 01:06:10,091
-Wie heißt er?
-Er hat keinen Namen.

702
01:06:13,261 --> 01:06:15,679
Warten Sie nicht zu lange.
Er muss ihn hören.

703
01:06:17,598 --> 01:06:20,059
Wieso sollte ein Baby

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

in dieser Welt aufwachsen?

704
01:06:26,774 --> 01:06:28,901
Weil Kinder für Hoffnung stehen.

705
01:06:32,405 --> 01:06:35,908
Dass die Dinge sich vielleicht bessern.

706
01:06:40,746 --> 01:06:42,498
Mein Glauben sagte mir...

707
01:06:42,581 --> 01:06:45,918
...dass ich die Schießerei
durch Gottes Hilfe überlebt habe.

708
01:06:48,046 --> 01:06:51,924
Aber Grace machte mir klar,
wie naiv ich war...

709
01:06:53,009 --> 01:06:54,885
...und dass Mist eben passiert.

710
01:06:56,970 --> 01:06:58,389
Manchmal haben wir bloß Glück.

711
01:07:01,767 --> 01:07:04,103
-Ja.
-Daran glauben Sie nicht, oder?

712
01:07:09,733 --> 01:07:11,277
Nein, Sie haben recht.

713
01:07:14,280 --> 01:07:15,781
Es muss einen Gott geben.

714
01:07:19,952 --> 01:07:21,412
Denn es gibt ja einen Teufel.

715
01:07:23,622 --> 01:07:25,624
Ich halte Sie für den verdammten Teufel.

716

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

01:08:03,121 --> 01:08:04,497
Ok?

717
01:08:04,580 --> 01:08:06,039
-Im Ernst.
-Ja.

718
01:08:09,293 --> 01:08:12,630
Hi. Bitte sag, dass es dir gut geht.

719
01:08:12,713 --> 01:08:15,383
Ja, mir geht es gut.
Tut mir leid, dass ich nicht anrief.

720
01:08:15,466 --> 01:08:18,302
Nein, das ist egal. Schon ok.

721
01:08:18,386 --> 01:08:19,887
Wir kommen umgehend nach Hause.

722
01:08:19,970 --> 01:08:21,555
Wendy, das geht nicht.

723
01:08:23,182 --> 01:08:27,561
Du hattest recht.
Hier sind wir niemals in Sicherheit.

724
01:08:28,687 --> 01:08:30,148
Ok?

725
01:08:30,231 --> 01:08:31,815
Dann kommst du zu uns.

726
01:08:35,694 --> 01:08:37,613
Das geht auch nicht.

727
01:08:37,696 --> 01:08:41,784
Wenn ich das tue,
werden sie immer weitersuchen.

728
01:08:45,078 --> 01:08:46,079
Verstehst du?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

729
01:08:52,711 --> 01:08:56,424
Ich habe heute Masons Baby gesehen.

730
01:08:56,507 --> 01:09:00,094
Er ist gesund, einfach perfekt.

731
01:09:01,512 --> 01:09:03,264
Es muss eine Lösung geben.

732
01:09:05,516 --> 01:09:07,518
Ja, die gibt es. Das, was ihr gerade tut.

733
01:09:12,690 --> 01:09:14,358
Möchtest du die Kids sprechen?

734
01:09:19,738 --> 01:09:20,906
Nein.

735
01:09:25,118 --> 01:09:28,789
Wenn ich ihre Stimmen höre, wird es...

736
01:09:33,169 --> 01:09:34,170
Du weißt schon.

737
01:09:35,546 --> 01:09:37,047
Ich rufe vielleicht morgen an.

738
01:09:40,551 --> 01:09:42,511
Es tut mir leid, dass ich dir wehtat.

739
01:09:47,099 --> 01:09:48,892
Das hätte ich nicht tun sollen.

740
01:09:51,562 --> 01:09:54,357
Es war nicht deine Schuld.
Ich hatte mich distanziert.

741
01:10:02,990 --> 01:10:04,325
Ich will nicht auflegen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

742
01:10:24,678 --> 01:10:25,888
War das Dad?

743
01:10:29,933 --> 01:10:32,185
War er das?
Sonst hat doch keiner diese Nummer.

744
01:10:32,936 --> 01:10:33,937
Geht es ihm gut?

745
01:10:35,105 --> 01:10:36,357
Fahren wir nach Hause?

746
01:10:42,405 --> 01:10:45,157
-Eure Sicherheit ist wichtig.
-Also nicht nach Hause.

747
01:10:45,241 --> 01:10:46,742
Wir haben gemeinsam entschieden.

748
01:10:46,825 --> 01:10:48,076
Ich will ihn sprechen.

749
01:10:48,160 --> 01:10:50,371
Charlotte, gib mir den Schlüssel.

750
01:10:50,454 --> 01:10:52,331
Ist es gerade im Moment unsicher dort?

751
01:10:52,415 --> 01:10:53,791
Ich weiß es nicht.

752
01:10:56,335 --> 01:10:58,504
Ihr wollt uns
an einen sicheren Ort bringen,

753
01:10:58,587 --> 01:11:00,088
aber so einen Ort gibt es nicht.

754
01:11:00,923 --> 01:11:03,592
Wir sollten wenigstens zusammenbleiben.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

755
01:11:04,968 --> 01:11:07,513
Wir wissen nicht mal, wohin.

756
01:11:07,596 --> 01:11:10,808
Wir würden nur umherfahren.
Wir fahren seit Tagen herum.

757
01:11:12,476 --> 01:11:14,978
Wieso sagst du nichts? Sag endlich was!

758
01:11:19,608 --> 01:11:21,234
Ich will nicht Mike Fleming sein.

759
01:11:21,944 --> 01:11:23,195
Das ist nur ein Name.

760
01:11:23,279 --> 01:11:25,030
Ich kann selbst entscheiden.

761
01:11:25,113 --> 01:11:26,114
So meinte ich das nicht.

762
01:11:26,198 --> 01:11:27,783
Ich bin kein kleines Mädchen mehr.

763
01:11:30,160 --> 01:11:33,121
Ich tat Dinge,
von denen du keine Ahnung hast.

764
01:11:37,501 --> 01:11:41,088
Wir wurden erwachsen, als du uns
von Dads Machenschaften erzählt hast.

765
01:11:42,590 --> 01:11:44,633
Das kannst du nicht mehr ändern.

766
01:11:49,972 --> 01:11:51,932
Ich will nicht, dass Jonah stirbt.

767
01:11:56,645 --> 01:11:57,730

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Wie meinst du das?

768
01:11:59,022 --> 01:12:00,899
Wenn ich zu Mike Fleming werde...

769
01:12:02,901 --> 01:12:05,195
...ist Jonah Byrde gestorben.

770
01:12:10,409 --> 01:12:11,869
Ich will nicht, dass er stirbt.

771
01:14:27,337 --> 01:14:28,338
Hey.

772
01:15:34,822 --> 01:15:35,823
Bist du so weit?

773
01:15:37,991 --> 01:15:38,992
Ja.

774
01:15:45,415 --> 01:15:48,001
-Ich liebe dich.
-Ich liebe dich auch.

775
01:16:04,810 --> 01:16:06,228
Hallo?

776
01:16:13,235 --> 01:16:14,570
-Dad?
-Dad!

N SERIES
OZARK
8FLiX

This transcript is for educational use only.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY